

# Teatro norteamericano y voces hispánicas

La dramaturga María Irene Fornés, procedente de los Estados Unidos, llega a Caracas para ofrecer conferencias sobre el teatro en Norteamérica y la participación en él de las comunidades hispánicas. Mañana en la Escuela Nacional de Teatro César Rengifo, a las 3 pm. Entrada libre

La autora de teatro y directora teatral de origen cubano María Irene Fornés dice que, incluso después de vivir 45 años en Estados Unidos, las obras que escribe para el público norteamericano siguen bajo la influencia de los valores hispanos que le enseñaron cuando era niña.

"Soy una escritora hispana, aun cuando escribo acerca de las mujeres norteamericanas en la década de los años 30; es algo que tiene que ver con mi manera de ver la vida", dijo Fornés.

Cree que para los escritores, es importante "conservar sus raíces" y aportar, a través del arte, los beneficios de sus experiencias a la cultura que han adoptado. Es importante, dice Fornés, "mantener un intercambio de culturas".

Bajo los auspicios del Servicio Informativo y Cultural de Estados Unidos (Usis), Fornés viajará por primera vez a México, Caracas, Santiago de Chile y Montevideo entre el 5 y el 29 de abril, para ofrecer seminarios prácticos sobre dirección y composición de obras teatrales. También discutirá en ellos la influencia de la cultura hispana en el teatro norteamericano durante el siglo pasado.

"Como artista, la contribución más útil que puedo hacerle a esos países, es ayudarlos a mejorar la calidad de su arte", dijo Fornés.

Como directora de Relaciones Interamericanas (Intar), un centro de experimentación con sede en Nueva York donde trabajan dramaturgos residentes, Fornés dirige seminarios prácticos en todo Estados Unidos, dedicados a aspirantes a dramaturgos y productores teatrales de origen hispano.

Nacida en La Habana en 1930, Fornés, la menor de cinco hermanos, comenzó su carrera como autora teatral a los 29 años, cuando escribió su primera obra "Tango Palace".

Hija de un empleado gubernamental que había pasado sus primeros años en Estados Unidos, Fornés llegó a Nueva York con su madre y su hermana cuando tenía 15 años. Cree que el modo de vida cubano —su sentido de valores— ejerció una fuerte influencia en su vida y su obra.

Dice que su vocación literaria se debe a la impresión que le hizo la primera producción de Samuel Beckett, "Esperando a Godot", cuando la vio en París. "Nunca pensé que el impacto de esta obra haría vibrar algo dentro de mí, de tal modo que cinco años más tarde empezaría a escribir", dijo Fornés.

Fornés, autora y directora de más de dos docenas de obras de teatro, pinta como pasatiempo. Dice que

sus cuadros han influido mucho en su obra literaria.

"Lo que escribo y dirijo tiene mucho que ver con las imágenes y la experimentación, igual que ocurre en la pintura", dijo Fornés. "Me han dicho que pinto en escena".

Entre sus obras de teatro se encuentran "Promenade" (Paseo), "Fefu y sus amigos", "El Danubio", "Barro", "Sarita", "La plaza de Abignon" y su última obra "And What of The Night", que está compuesta realmente de cuatro obras cortas sobre diferentes miembros de la misma familia.

Fornés es la ganadora de los premios Playwrights USA y de un gran número de Obies —un premio para los escritores de teatro que equivale al Oscar cinematográfico— incluyendo uno por logros continuados.

También ha recibido una beca Guggenheim, otra de dos años para escribir obras de teatro, de la Fundación Nacional para las Artes, y una beca de la Fundación Rockefeller otorgada a través de la Academia e Instituto Norteamericano de Artes y Letras.

Fornés explica que aunque los personajes en sus obras de teatro no son hispanos, tienen cierta sensibilidad sobre sus vidas, sus pasados, y el modo de relacionarse entre sí que procede "de un lugar diferente".

"Llevar consigo una gran cantidad de violencia, pero también hay una presencia de ternura, lealtad e integridad personal", dice Fornés.

Sus obras de teatro, piensa Fornés, no se considerarán corrientes, pero ella piensa que los latinoamericanos las entenderían inmediatamente.

## EN ESTE CUERPO

Culturales: 4-1 y 4-2

Espectáculos: 4-3 a 4-5

Avisos Económicos: 4-6 a 4-32

Sucesos: 4-33 y 4-34

# CULTURALES